

ACC 10000/146/575

091.4666

WAGE AGREEMENT - SOCIETA' GENERALE PUGLIESE di ELETTRICITA - MATERA

MAY - AUG. 1944

LABOR SUB-COMMISSION
A.C.C.
Routing Slip

From	To
Colonel BAIN	
Colonel SMITH	
Major BABCOCK	
Major ALBRIGHT	X
Capt. DORF	
Capt. SCICLUNA	
Capt. ADAMS	
Capt. TOPLISS	
Capt. WILLIAMS	
Lt. GIAMMARCO	
Lt. SOLENBERGER	
X Chief Clerk	
	873

REMARKS :

No. 1
Has there been any
action on this?
W. J. Davis
Gen'l Mins. has copies

LABOR SC

3319471

DDD CC RM BARI 4800 43 5 18

VIVID AGITATION REIGNS AMONG EMPLOYEES PUGLIA GENERAL ELECTRIC
COMPANY LACK OF RATIFICATION AGREEMENT STIPULATED MAY 15, 1944
REGARDING SALARY ADJUSTMENT STOP IN ORDER TO PREVENT AGGRAVATION
OF AGITATION WE REQUEST TO PROMPTLY RATIFY AGREEMENTS FOR DIRECTIVE
COUNCIL SYNDICATE EMPLOYEES PUGLIA GENERAL ELECTRIC

DOCTOR SERVILLO



ACC DIST

ACTION: LABOR S.C (2)

INFO: SEC. GEN

CA BU

ECON. SEC.

ACC

FILE (2)

FLOAT

ACTION

877

SOCIETA' GENERALE PUGLIESE DI ELETTRICITA'

46143

COMMISSIONE ALLEATA DI CONTROLLO

Sottocommissione del Lavoro

M A T E R A

=0=0=0=0=0=0=0=0=0=

La sottoscritta Società Generale Pugliese di Eletticità si pfegia rimettere all'esame e approvazione di codesta Sottocommissione copia di accordo per l'adeguamento e perequazione delle retribuzioni del proprio personale.

E' allegata, per ogni maggiore chiarezza, una nota esplicativa (allegato 1°).

I dipendenti di questa Società agiscono nelle Province di Lecce, Brindisi, Taranto, Bari e Foggia; essi hanno domandato più volte l'adeguamento delle paghe, e in data 24 Aprile, i loro rappresentanti hanno concretata la richiesta in quella di una indennità giornaliera fissa, per tutti i giorni di corresponsione della retribuzione, di L. 45,== per gli impiegati e di L. 35,== per gli operai. L'accordo è stato raggiunto su basi minori e cioè di L. 40,== per gli impiegati e L. 30,== per gli operai, e non per tutti i giorni di corresponsione della retribuzione; l'accordo si inquadra - come è detto nella relazione esplicativa - nei limiti posti da codesta Sottocommissione del Lavoro, in data 1° Maggio, per lo studio di accordi coi dipendenti dei Pubblici Servizi. Si ha pertanto fiducia che tale accordo possa ottenere al più presto la debita approvazione da parte di codesta Sottocommissione.

Con osservanza =

Bari, 2 Giugno 1944 =

[Handwritten signature]
 DIRETTORE GENERALE PUGLIESE DI ELETTRICITA'

46183

L'anno 1944 il giorno 15 maggio in Bari

t r a

il Sindacato Interprovinciale Pugliese della Federazione Nazionale Esercenti Imprese Elettriche, rappresentato dal suo Presidente f. f. Sig. Ing. Cerillo Dott. Guido, assistito dal sig. Dott. Giovanni D'Onghia, con l'intervento del sig. Rag. Roberto Henke per la Società interessata

e

la Unione Provinciale dei Lavoratori dell'Industria di Bari, in persona del suo Commissario sig. avv. Vito De Grecis, in rappresentanza anche, ed all'uopo espressamente delegato, della Unione Provinciale dei Lavoratori dell'Industria di Lecce, assistito dal Capo Gruppo A.C.E. della Unione Lavoratori Industria di Bari sig. Domenico De Rosa, dal dott. Giovanni Servedio e dal sig. Arpino Agostino, rispettivamente segretari dei Sindacati Provinciali degli impiegati ed operai elettrici della provincia di Bari;

con l'intervento del sig. On.le Guido Molinelli, in rappresentanza della Confederazione Generale del Lavoro, e dei sigg. ri Venturini Doris e De Amicis Antonio, in rappresentanza dell'Unione Provinciale dei Lavoratori dell'Industria di Taranto, espressamente autorizzati come da delega che si allega al presente verbale; e del sig. Cazzolla Ernesto, in rappresentanza della Unione Provinciale dei Lavoratori della Industria di Brindisi, all'uopo espressamente autorizzato con delega che anche al presente verbale si allega.

Tenuta presente la richiesta avanzata dai Lavoratori dipendenti dalla Società Generale Pugliese di Elettricità, a mezzo della Unione Lavoratori dell'Industria di Bari, con lettera in data 24 aprile u.s., per una perequazione ed un adeguamento dei salari, dopo laboriose trattative condotte nello spirito della massima comprensione e collaborazione, in cui la situazione salariale dei predetti lavoratori è stata esaminata sotto tutti gli aspetti:

D E T E R M I N A T O

di stipulare il presente accordo da valere per tutti i lavoratori, impiegati ed operai, alle dipendenze della Società Generale Pugliese di Elettricità.

A) Ai lavoratori, impiegati ed operai, dipendenti dalla predetta Società Pugliese di Elettricità, è corrisposta una indennità giornaliera, nelle seguenti misure:

IMPIEGATI: a) uomini maggiorenni	L.	40.=
b) uomini minori e donne	"	30.=
c) donne minorenni	"	20.875
OPERAI: a) uomini	"	30.=

Escenti Imprese Elettiche, rappresentato dal suo presidente
f. Sig. Ing. Gerillo Dott. Guido, assistito dal sig. Dott. Giovanni
D'Onghia, con l'intervento del sig. Rag. Roberto Henke per la Socie-
tà interessata

e

la Unione Provinciale dei Lavoratori dell'Industria di Bari, in
persona del suo Commissario sig. avv. Vito De Grecia, in rappresen-
tanza anche, ed all'uopo espressamente delegato, della Unione Pro-
vinciale dei Lavoratori dell'Industria di Lecce, assistito dal Ca-
po Gruppo A.C.F. della Unione Lavoratori Industria di Bari sig.
Domenico De Rosa, dal dott. Giovanni Servecchio e dal sig. Arpino
Agostino, rispettivamente segretari dei Sindacati Provinciali de-
gli impiegati ed operai elettrici della provincia di Bari;
con l'intervento del sig. On.le Guido Molinelli, in rappresen-
za della Confederazione Generale del Lavoro, e dei sigg. ri Ventu-
rini Doris e De Amicis Antonio, in rappresentanza dell'Unione Pro-
vinciale dei Lavoratori dell'Industria di Taranto, espressamente
autorizzati come da delega che si allega al presente verbale; e del
sig. Gazzolla Ernesto, in rappresentanza della Unione Provinciale
dei Lavoratori della Industria di Brindisi, all'uopo espressamente
autorizzato con delega che anche al presente verbale si allega.

Tenuta presente la richiesta avanzata dai Lavoratori dipendenti
dalla Società Generale Pugliese di Eletticità, a mezzo della Unio-
ne Lavoratori dell'Industria di Bari, con lettera in data 24 aprile
u.s., per una perequazione ed un adeguamento dei salari, dopo
laboriose trattative condotte nello spirito della massima compren-
sione e collaborazione, in cui la situazione salariale dei predet-
ti lavoratori è stata esaminata sotto tutti gli aspetti:

D E T T E R M I N A N O

di stipulare il presente accordo da valere per tutti i lavoratori,
impiegati ed operai, alle dipendenze della Società Generale Puglie-
se di Eletticità.

A) Ai lavoratori, impiegati ed operai, dipendenti dalla predetta
Società Pugliese di Eletticità, è corrisposta una indennità gior-
naliera, nelle seguenti misure:

IMPIEGATI: a) uomini maggiorenni	L. 40.=
b) uomini minori e donne	" 30.=
c) donne minorenni	" 20.873
OPERAI: a) uomini	" 30.=
b) uomini minori	" 20.=

B) La indennità di cui al comma precedente non sarà corrisposta
nei giorni festivi, domenicali o di riposo compensativo, sempre che
in detti giorni non vi sia prestazione di opera, ed in caso di as-
senza ingiustificata.

C) Delle indennità in parola non viene tenuto conto agli effetti
dei contributi sindacali, di previdenza e di assistenza obbligato-

ria disposta per legge o per contratto collettivo di lavoro.

D) Il presente accordo entra in vigore dal 1° maggio 1944 ed avrà la durata di tre mesi, e si intenderà prorogato di tre mesi in tre mesi qualora non venga data disdetta da una delle parti almeno 15 giorni prima della scadenza.

E) Le parti sin da ora stabiliscono che qualora dovessero intervenire aumenti salariali di legge, esse si incontreranno nuovamente per un riesame della situazione in considerazione del principio sul trattamento più favorevole.

F) Salvo a cura della parte più diligente di sottoporre

quando necessario e possibile il presente accordo alle ratifiche di legge.

G) Il presente accordo avrà esecuzione dopo l'approvazione della A.C.C.

Letto, confermato e sottoscritto.

SINDACATO INTERPROVINCIALE PUGLIESE E.I.E.

ING. GUIDO CERILLO

p/ la SOCIETA' GENERALE PUGLIESE DI ELETTRICITA'

RAG/ ROBERTO HENKE

p/ la CONFEDERAZIONE GENERALE DEL LAVORO

GUIDO MOLINELLI

p/ LE UNIONI LAVORATORI DELL'INDUSTRIA DELLE PROVINCE
DI BARI, LECCE, TARANTO E BRINDISI

AVV. VITO DE GRECIS

DOCT. GIOVANNI SERVADIO

ARPINO AGOSTINO

CAZZOLLA ERNESTO

VENTURINI DORIS

DE AMICIS ANTONIO

ti almeno 15 giorni prima della scadenza.

E) Le parti sin da ora stabiliscono che qualora dovessero intervenire aumenti salariali di legge, esse si incontreranno nuovamente per un riesame della situazione in considerazione del principio sul trattamento più favorevole.

F) Salvo a cura della parte più diligente di sottoporre quando necessario e possibile il presente accordo alle ratifiche di legge.

G) Il presente accordo avrà esecuzione dopo l'approvazione della A.C.C.

Letto, confermato e sottoscritto.

SINDACATO INTERPROVINCIALE PUGLIESE E.I.E.

ING. GUIDO CERILLO

p/ la SOCIETA' GENERALE PUGLIESE DI ELETTRICITA'

RAG/ ROBERTO HENKE

p/ la CONFEDERAZIONE GENERALE DEL LAVORO

GUIDO MOLINELLI

p/ LE UNIONI LAVORATORI DELL'INDUSTRIA DELLE PROVINCE
DI BARI, LECCE, TARANTO E BRINDISI

AVV. VITO DE GRECIS

DOCT. GIOVANNI SERVADIO

ARPINO AGOSTINO

CAZZOLLA ERNESTO

VENTURINI DORIS

DE AMICIS ANTONIO

NOTA ESPLICATIVA ALL'ACCORDO DEL 15 MAGGIO 1944 CON I DIPENDENTI
DELLA SOC. GENERALE PUGLIESE DI ELETTRICITA' -

- L'accordo è stato stipulato con la riserva della approvazione dell'A.C.C. competente (Commissione Allente di Controllo - Sottocommissione del Lavoro) ed è stato studiato tenendo presente i limiti e le condizioni disposte in data 1° maggio 1944 da detta Sottocommissione per la revisione delle retribuzioni del personale dipendente dei Pubblici Servizi. Precisamente, si è tenuto presente che, con l'aggiunta degli aumenti concordati, le massime entrate complessive nette di ciascun dipendente dovranno essere inferiori di almeno cinque lire giornaliere ai corrispondenti massimi fissati nel dettaglio allegato alla Comunicazione del 1° maggio della Sottocommissione del Lavoro alla Società ed Enti di Napoli esercenti pubblici servizi.

- Per la determinazione delle entrate complessive nette dei dipendenti si sono seguiti criteri analoghi a quelli adottati dalle Società Meridionale di Elettricità e Società Elettrica della Campania, nella loro relazione relativa allo stesso argomento, rimessa a codesta Sottocommissione in data 7 maggio 44.

In particolare:

- 1) Gli stipendi e le paghe Allente di riferimento sono state assunte uguali a quelle di tali Società, perchè identici i compiti del personale dipendente ed analoghi i contratti collettivi.
- 2) Per gli impiegati, si è aumentato lo stipendio lordo reale medio, per tener conto della tredicesima mensilità, sono stati aggiunti gli assegni familiari per una cifra di valore medio costante di L. 300 al mese; è stata aggiunta la indennità di presenza per il valore medio di L. 263 al mese per gli uomini e di L. 137 al mese per le donne. Ottenuta così la retribuzione mensile media lorda, si è ottenuta quella netta, sottraendo i contributi e carico dell'impiegato che gravano per una percentuale media del 12%. La indennità proposta di L. 40 per gli uomini e 30 per le donne, tenuto conto dei giorni in cui deve venire corrisposta, peserà mensilmente per giorni 22, 87; tenuto conto che verrà gravata di contributi per 1,8% (solo imposta di Ricchezza Mobile), esse porterà mensilmente una entrate netta all'impiegato maschio di Lire 842 e femmina di L. 631.

L'accordo è stato stipulato con la riserva della approvazione dell'A.C.C. competente (Commissione Alleata di Controllo - Sottocommissione del Lavoro) ed è stato studiato tenendo presente i limiti e le condizioni disposte in data 1° maggio 1944 da detta Sottocommissione per la revisione delle retribuzioni del personale dipendente dei Pubblici Servizi. Precisamente, si è tenuto presente che, con l'aggiunta degli aumenti concordati, le massime entrate complessive nette di ciascun dipendente dovranno essere inferiori di almeno cinque lire giornaliere ai corrispondenti massimi fissati nel dettaglio allegato alla Comunicazione del 1° maggio della Sottocommissione del Lavoro alle Società ed Enti di Napoli esercenti pubblici servizi.

per la determinazione delle entrate complessive nette dei dipendenti si sono seguiti criteri analoghi a quelli adottati dalle Società Meridionale di Elettricità e Società Elettrica della Campania, nella loro relazione relativa allo stesso argomento, rimessa a codesta Sottocommissione in data 7 maggio 44.

In particolare:

1) Gli stipendi e le paghe Alleate di riferimento sono state assunte uguali a quelle di tali Società, perchè identici i compiti del personale dipendente ed analoghi i contretti collettivi.

2) Per gli impiegati, si è aumentato lo stipendio lordo reale medio, per tener conto della tredicesima mensilità, sono stati aggiunti gli assegni familiari per una cifra di valore medio costante di L. 300 al mese; è stata aggiunta la indennità di presenza per il valore medio di L. 263 al mese per gli uomini e di L. 137 al mese per le donne.

Ottenuta così la retribuzione mensile media lorda, si è ottenuta quella netta, sottraendo i contributi e carico dell'impiegato che gravano per una percentuale media del 12%.

La indennità proposta di L. 40 per gli uomini e 30 per le donne, tenuto conto dei giorni in cui deve venire corrisposta, peserà mensilmente per giorni 22, 87; tenuto conto che verrà gravata di contributi per l'8% (solo imposta di Ricchezza Mobile), essa porterà mensilmente una entrata netta all'impiegato maschio di Lire 842 e femmina di L. 631.

Si ottiene allora la seguente tabella di rapporto:

873

• / •

2.

Stipendi mensili netti

Categoria	medio attuale	medio dopo gli aumenti -	Alleato di raffronto -
I A	4.150	4.992	5.350
I B	3.570	4.412	5.000
II	2.870	3.712	4.500
III A uomini	2.080	2.922	3.850
III A donne	1.510	2.141	2.850
III B uomini	1.685	2.527	3.000
III B donne	1.265	1.695	2.220

- Per gli operai, si è sommatte la paga giornaliera lorda media reale, per tener conto che le ore lavorative sono nell'anno 2336 e le ore di pagamento 2920; sono stati aggiunti gli assegni familiari per una cifra media costante di L. 16 al giorno; è stata aggiunta la indennità di presenza per un valore medio di L. 8 al giorno.

Si ha così la retribuzione lorda media per giornata di effettivo lavoro; si è ottenuta quella netta sottraendo i contributi a carico dell'operaio che gravano per una percentuale media dell'8%.

La indennità proposta di L. 30 giornaliera per l'operaio si riduce a L. 28,80 per la trattenuta del 4% per Ricchezza Mobile.

Si ottiene allora la seguente tabella di raffronto:

Categorie	<u>Paghe giornaliera netta</u>		
	medie attuali	medio dopo aumento	Alleato di raffronto
I	75,10	103,90	125
II	62,80	91,60	87,25
III	56,30	85,10	100

- Esaminando gli stipendi e paghe raggiunti con gli aumenti proposti e confrontandoli con quelli massimi di paragone, si nota, sia per gli impiegati che per gli operai che i margini esistenti al raggiungimento delle paghe massime Alleate di raffronto danno garanzia di esatte applicazione in larghi limiti; comunque i casi individuali di dipendenti con retribuzione superiore alla media saranno singolarmente esaminati.

I A	4.150	4.992	5.350
I B	3.570	4.412	5.000
II	2.870	3.712	4.500
III A uomini	2.080	2.922	3.850
III A donne	1.510	2.141	2.850
III B uomini	1.685	2.527	3.000
III B donne	1.265	1.696	2.220

-- per gli operai, si è aumentata la paga giornaliera lorda media reale, per tener conto che le ore lavorative sono nell'anno 2336 e le ore di pagamento 2920; sono stati aggiunti gli assegni familiari per una cifra media costante di L. 16 al giorno; è stata aggiunta la indennità di presenza per un valore medio di L. 8 al giorno.

Si ha così la retribuzione lorda media per giornata di effettivo lavoro; si è ottenuta quella netta sottraendo i contributi a carico dell'operaio che gravano per una percentuale media dell'8%.

La indennità proposta di L. 30 giornaliera per l'operaio si riduce a L. 20,80 per la trattenuta del 4% per Ricchezza Mobile.

Si ottiene allora la seguente tabella di raffronto:

Categorie	Paghe giornaliere nette		
	medie attuali	medio dopo aumento	Allegato di raffronto
I	75,10	103,90	125
II	62,80	91,50	87,25
III	56,30	85,10	100

-- Esaminando gli stipendi e paghe raggiunti con gli aumenti proposti e confrontandoli con quelli massimi di paragone, si nota, sia per gli impiegati che per gli operai che i margini esistenti al raggiungimento delle paghe massime Allegato di raffronto danno garanzia di esatta applicazione in larghi limiti; comunque i casi individuali di dipendenti con retribuzione superiore alla media saranno singolarmente esaminati.

File

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
LABOR SUB-COMMISSION
A/C 394

JOS/mv

LAB 091.471

6 August 1944

SUBJECT: Wage Agreement - Societa' Generale Pugliese di Eletticità

TO: Regional Commissioner, Region II
(Att: Regional Labor Officer)

1. Careful study has been made of the Wage Agreement submitted on 4 August 1944, on behalf of the employees and management of the above named company, and it is approved.

2. Comparison of this agreement with the SMK - ASDAC agreement shows that it permits increases well within the limits established by approval given to SMK - ASDAC and that all increases proposed are under the Armed Force Wage Scale by the proper amount.

3. The agreement appears to the Labor Sub-Commission to be even more sound than the SMK - ASDAC agreement in that all increases are calculated on the base wage. Such improvements in the approach to this most difficult wage adjustment problem are always most welcome.

4. Please notify all interested parties of this action.

J
J. T. R. BAIN,
Colonel,
Director, Labor Sub-Commission

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
REGION II

3 Aug 44

Subject:- Report on Wage Increase of
Società Generale Pugliese di Elettricità

To :- Labour Sub-Commission (Copy to RC & MG Section)

1. Reference is made to (a) Report of 6th July on same subject, (b) Telegram R2/44 dated 21st July to RC & MG Section, (c) Telephone conversation Scicluna-Botham 26th July, (d) Telegram from Labour Subcommission No 998 dated 27th July.

2. Following report of 6th July, while waiting for directions from A.C.C. H.Q. negotiations were continued with management and workers on the basis of a new agreement which was to be permanent and not short term as the old (unapproved) agreement had been. The fact that this agreement expired on 31st July was a basic factor in the minds of all parties. Since the leaders has already lost control of the workers once, if the old agreement was allowed to lapse without something new in its place a complete stoppage was inevitable which would have involved the calling in of troops to run the Electricity Supply system. The Labour Officer made it clear.

- (a) That negotiation were only possible because the Naples agreement had already been approved.
- (b) That negotiation would only be conducted on the basis of the Standard Procedure.
- (c) That while he would do all he could he would promise nothing.

3. Examination was first made of the Naples agreement. The principle adopted to arrive at the percentage increase in that agreement was applied to the average wage of the Pugliese Company and resulted in the following comparative percentages.

Category	Naples Average	Pugliese Average	Naples % increase	Pugliese % increase
1 A Men	4767.50	4150	12.2	29
1 B Men	4070.50	3570	22.8	40.2
2 Men	3440.50	2870	30.8	50.4
2 Women	2535.00	Nil	32.1	Nil

1. Reference is made to (a) Report of 6th July on same subject, (b) Telegram R2/44 dated 21st July to RC & MG Section, (c) Telephone conversation Scicluna-Botham 26th July, (d) Telegram from Labour Subcommission N° 998 dated 27th July.

2. Following report of 6th July, while waiting for directions from A.C.C. H.Q. negotiations were continued with management and workers on the basis of a new agreement which was to be permanent and not short term as the old (unapproved) agreement had been. The fact that this agreement expired on 31st July was a basic factor in the minds of all parties. Since the leaders has already lost control of the workers once, if the old agreement was allowed to lapse without something new in its place a complete stoppage was inevitable which would have involved the calling in of troops to run the Electricity Supply system. The Labour Officer made it clear.

- (a) That negotiation were only possible because the Naples agreement had already been approved.
- (b) That negotiation would only be conducted on the basis of the Standard Procedure.
- (c) That while he would do all he could he would promise nothing.

3. Examination was first made of the Naples agreement. The principle adopted to arrive at the percentage increase in that agreement was applied to the average wage of the Pugliese Company and resulted in the following comparative percentages.

Category	Naples Average	Pugliese Average	Naples % Increase	Pugliese % Increase
1 A Men	4767.50	4150	12.2	29
1 B Men	4070.50	3570	22.8	40.2
2 Men	3440.50	2870	30.8	50.4
2 Women	2535.00	Nil	32.1	Nil
3 A Men	2497.50	2080	54.1	85.
3 A Women	1886.50	1510	51.1	89.
3 B Men	2048.50	1685	51.3	85.
3 B Women	1552.00	1265	43.0	75.5
Daily Wages.				
I	84.45	7510	48.02	66.6
II	74.65	6280	54.05	83.2
III	66.70	5630	50.07	77.5

- 2 -

These percentages appeared for too high to the Labour Officer and also they had the disadvantage of indirectly increasing the Assegni Familiari and Indennità di Presenza which he considered illegal. A new basis was therefore sought.

4.

It was felt that a better method of arriving at the percentage increase should be on the base wage but then the Naples method, based on the difference between the average wage and the maximum permissible, could not be used. Finally a fixed increase of Lire 1000 per month (for 12 months only) for men and Lire 750 per month (for 12 months only) for women was arrived at and converted into percentages on the base and the average wage. The resulting percentages are as follows:-

Category	Naples %	Pugliese % on base	Pugliese % on average	Campania %
1 A Men	12.2	30.5	24	10
1 B Men	22.8	37.2	27.1	26
2 Men	30.8	44.1	34.8	33.4
3 A Men	54.1	62.8	48	56.3
3 A Women	51.1	62.8	49.6	62.3
3 B Men	51.3	79.4	59.3	52.8
3 B Women	43.0	79.4	59.2	70.5

Daily Wages

Category	Campania & Naples %	Pugliese % on base	Pugliese % on average
I	48.02	63.7	40
II	54.05	78.7	48.3
III	50.07	89.	53.1

It will be noticed that the Pugliese percentages when worked out on the Naples basis are in every case ^{except Naples} very much below the percentages applicable if the Naples agreement had been used in toto. The percentages also compare very favourably with those used in the Campania Company which were, with one exception, all higher than those quoted for S.M.E.

5.

Since S.G.P.E. is a distributing Company and S.M.E. an operating company, the numbers of employees in the higher paid categories naturally vary considerably and the Campania Company is a better comparison.

6.

The difference in cost of living between Campania and Apulia was felt to have been adequately met by the reductions in the percentages shown.

used. Finally a fixed increase of Lire 1000 per month (for 12 months only) for men and Lire 750 per month (for 12 months only) for women was arrived at and converted into percentages on the base and the average wage. The resulting percentages are as follows:-

Category	Naples %	Pugliese % on base	Pugliese % on average	Campania %
1 A Men	12.2	30.5	24	10
1 B Men	22.8	37.2	27.1	26
2 Men	30.8	44.1	34.8	33.4
3 A Men	54.1	62.8	48	56.3
3 A Women	51.1	62.8	49.6	62.3
3 B Men	51.3	79.4	59.3	52.8
3 B Women	43.0	79.4	59.2	70.5

Daily Wages

Category	Campania & Naples %	Pugliese % on base	Pugliese % on average
I	48.02	63.7	40
II	54.05	78.7	48.3
III	50.07	89.	53.1

It will be noticed that the Pugliese percentages when worked out on the Naples basis are in every case ^(except for I) very much below the percentages applicable if the Naples agreement had been used in toto. The percentages also compare very favourably with those used in the Campania Company which were, with one exception, all higher than those quoted for S.M.E.

5. Since S.G.P.E. is a distributing Company and S.M.E. an operating company, the numbers of employees in the higher paid categories naturally vary considerably and the Campania Company is a better comparison.

6. The difference in cost of living between Campania and Apulia was felt to have been adequately met by the reductions in the percentages shown.

7. The Regional Labour Director, Avv. Bruni, was continually informed of all negotiations and was present at all except the final signing of the agreement when he was unfortunately in Region VII. He has however seen it and discussed it at length and his recommendations and report are attached.

8.

The agreement was signed on 28th July after a full meeting representative of all parties including the Confederazione Generale and the Regional Labour Officer. No instructions had then been received from Rome and, the position having been fully explained to him the Regional Commissioner concurred with the Labour Officer in his decision to act on his own initiative. The Company were therefore told verbally to act on the agreement. The telegram from Rome referred to above was received some five hours after the meeting and although attempts were made to prevent action being taken on the agreement it was then too late. In consultation with the Regional Commissioner it was decided to leave matters as they stood, rather than precipitate an upheaval.

9.

The reasons for the decision were:-

- (a) The Naples v Campania agreement had already been in force since 1st May (with effect from 1st March) and was stated in the agreement and in a letter from Labour Sub Commission dated 21st June to apply to all subsidiaries of SME.
- (b) A suggested agreement for S.G.P.E. had been before the Labour Sub Commission since 15th May, but nothing had been done. This long delay was the cause of the strike and further delay could only result in further trouble and probably a complete stoppage.
- (c) The electricity supply in Apulia and throughout Region II is much overloaded owing to Allied Force demands; particularly the Arsenal and dockyards at Taranto are entirely dependent on this Company and a stoppage would have seriously and immediately hampered the war effort.
- (d) Owing to previous delays all workers were indebted to the Cassa Mutua for loans and no further funds were available. Workers would therefore be unable to subsist on the low rates of wages.
- (e) The new agreement is permanent, not temporary, and the press article submittedly A.C.C. after the Naples Agreement was emphasized to all parties. In addition the agreement and a quick decision; being arrived at under the Standard Procedure, formed good publicity for that procedure, although it was emphasized that this was only possible because of the existence of the Naples agreement.

10/

Recommendations

868

1.

That the agreement be approved immediately by the

9.

The reasons for the decision were:-

- (a) The Naples v Campania agreement had already been in force since 1st May (with effect from 1st March) and was stated in the agreement and in a letter from Labour Sub Commission dated 21st June to apply to all subsidiaries of SME.
- (b) A suggested agreement for S.G.P.E. had been before the Labour Sub Commission since 15th May, but nothing had been done. This long delay was the cause of the strike and further delay could only result in further trouble and probably a complete stoppage.
- (c) The electricity supply in Apulia and throughout Region II is much overloaded owing to Allied Force demands; particularly the Arsenal and dockyards at Taranto are entirely dependent on this Company and a stoppage would have seriously and immediately hampered the war effort.
- (d) Owing to previous delays all workers were indebted to the Cassa Mutua for loans and no further funds were available. Workers would therefore be unable to subsist on the low rates of wages.
- (e) The new agreement is permanent, not temporary, and the press Article submittedly A.C.C. after the Naples Agreement was emphasized to all parties. In addition the agreement and a quick decision; being arrived at under the Standard Procedure, formed good publicity for that procedure, although it was emphasized that this was only possible because of the existence of the Naples agreement.

10/

Recommendations

1. That the agreement be approved immediately by the Labour Sub Commission and that the Italian Government be pressed also to give immediate approval.
2. That approval be given and all parties notified by at latest the 15th August. This is necessary to prevent undue hardship in the event of any slight revision.

868

Telegram from Rome referred to above was received some five hours after the meeting and although attempts were made to prevent action being taken on the agreement it was then too late. In consultation with the Regional Commissioner it was decided to leave matters as they stood, rather than precipitate an upheaval.

3. That the Lucania Company's increase, now pending be settled on a similar basis without further delay.

11. The Regional Commissioner, Col Zellars, has seen and agrees with this report.

Denis L. Botham Capt. R.A.

Denis L. BOTHAM Capt. R.A.;
Regional Labour Officer.

Prot. n. 563

Matera, 21 Luglio 1944

OGGETTO: Relazione sull'adeguamento salariale ai dipendenti della Società Generale Pugliese di Eletticità.

AL MINISTERO DELL'INDUSTRIA, COMMERCIO E LAVORO

R O M AALL'UFFICIO ALLEGATO DEL LAVORO DELLA REGIONE 2^aS A R I

- 1°) Trasmetto il testo dell'accordo intervenuto il 28 luglio u.s. tra la Società Generale Pugliese di Eletticità con sede in Bari, che esercita la sua attività in Puglia, e i suoi dipendenti relativamente ad un adeguamento salariale da questi richiesto.
- 2°) La prima richiesta di adeguamento salariale fu avanzata dagli operai il 24 aprile u.s. alla quale, in linea di massima, la Società aderì subito e, in seguito a trattative dirette, si addivenne, tra le parti ad un accordo secondo il quale la Società avrebbe corrisposto, a partire dal 1° maggio, i seguenti miglioramenti a titolo di indennità giornaliera:
- a) L. 40 per gli impiegati maggiori; b) L. 50 per gli impiegati minori; e le donne maggiori; c) L. 20 per le impiegate minori;
 - d) L. 30 per gli operai maggiori; e) L. 20 per gli operai minori.
- 3°) Venuti a conoscenza che detto accordo non rispondeva ai criteri suggeriti dalla Sub-Commissione del Lavoro la quale preferisce che gli adeguamenti salariali siano formulati in percentuali sulle paghe anziché sotto forma di indennità giornaliere, società e dipendenti hanno stipulato l'accordo dal 28 luglio u.s.
- 4°) Dall'esame dell'accordo e degli allegati risulta:
- a) che il criterio informatore dell'adeguamento è stato quello di aggiungere ai minimi di stipendio lordo degli impiegati L. 1000, = negli altri per gli uomini e L. 750, = per le donne, mentre per gli operai è stato quello di aggiungere L. 30 giornaliere.
 - b) Che con questi miglioramenti gli impiegati e gli operai vengono a realizzare le percentuali qui appresso segnate a fianco di ciascuna categoria:

Impiegati

Cat. I A	30,5%; Cat. I B	37,2%; Cat. II	44,1%; Cat. III A (nomi=
			70,4%;

R O M A

ALL'UFFICIO AGE ALLEGATO DEL LAVORO DELLA REGIONE 2^a

B A R I

- 1°) Trametto il testo dell'accordo intervenuto il 28 luglio u.s. tra la Società Generale Pugliese di Elettricità con sede in Bari, che esercita la sua attività in Puglia, e i suoi dipendenti relativamente ad un adeguamento salariale da questi richiesto.
- 2°) La prima richiesta di adeguamento salariale fu avanzata dagli operai il 24 aprile u.s. alla quale, in linea di massima, la Società aderì subito e, in seguito a trattative dirette, si addìvenne, tra le parti ad un accordo secondo il quale la Società avrebbe corrisposto, a partire dal 1° maggio, i seguenti miglioramenti a titolo di indennità giornaliera:
- a) L.40 per gli impiegati maggiorenni; b) L.30 per gli impiegati minorenni; e le donne maggiorenni; c) L.20 per le impiegate minorenni;
- d) L.30 per gli operai maggiorenni; e) L.20 per gli operai minorenni.
- 3°) Venuti a conoscenza che detto accordo non rispondeva ai criteri suggeriti dalla Sub-Commissione del Lavoro la quale preferisce che gli adeguamenti salariali siano formulati in percentuali sulle paghe anziché sotto forma di indennità giornaliera, società e dipendenti hanno stipulato l'accordo del 28 luglio u.s.:
- 4°) Dall'esame dell'accordo e degli allegati risulta:

- a) che il criterio informatore dell'adeguamento è stato quello di aggiungere ai minimi di stipendio lordo degli impiegati L.1000.- quelli per gli uomini e L.750.- per le donne, mentre per gli operai è stato quello di aggiungere L.30 giornaliero.
- b) che con questi miglioramenti gli impiegati e gli operai vengono a realizzare le percentuali qui appresso segnate a fianco di ciascuna categoria:

Impiegati	
Cat. I A 30,5%; Cat. I B 37,2%; Cat. II 44,1%; Cat. III A (uomini) 62,8%; Cat. III A (donne) 52,8%; Cat. III B (uomini) 79,4%; Cat. III B (donne) 79,4%.	
Cat. I 63,7%; Cat. II 78,7%; Cat. III 89%.	88%

- c) Che le percentuali suddette vanno applicate sugli stipendi e salari base, escluse cioè tutte le altre indennità, effettivamente percipi e corrisposti alla data del 1° maggio 1944 - e che dalle percentuali in parola è esclusa la tredicesima mensilità.

- d) Che comunque gli stipendi e i salari non potranno essere superiori, dopo l'applicazione delle specificate percentuali di aumento, ai valori della seguente tabella:

//.

- 2 -
Impiegati

I Cat. A	L. 5.350,00 mensili
I " B	" 5.000,00 "
II " "	" 4.500,00 "
III " A (uomini)	" 3.850,00 "
III " A (donne)	" 2.850,00 "
III " B (uomini)	" 3.100,00 "
III " B (donne)	" 2.220,00 "

Operai

Cat. I	L. 125,00 al giorno
" II	" 113,00 " "
" III	" 100,00 " "

- 5°) La procedura seguita per la dimostrazione della perequazione proposta è conforme a quella suggerita dalla Sub-Commissione del Lavoro.-
- 6°) I massimi degli stipendi e delle paghe che, in seguito alla perequazione, verranno a percepire gli impiegati e gli operai saranno inferiori di L. 150 mensili a quelli pagati dalle Forze Militari Alleate agli impiegati e operai che svolgono attività similari alle loro dipendenze.-
- 7°) La comparazione delle paghe, fatta con quelle dei dipendenti dell'Acquedotto Pugliese che esercita la sua attività pure nella regione pugliese, dimostra la giustizia dell'adeguamento concordato.-
- 8°) Le firme apposte sul contratto sono autografe ed i dati riportati sia nel contratto che negli alligati sono esatti.-
- 9°) Poichè la procedura seguita per la formulazione dell'accordo è perfettamente rispondente ai criteri suggeriti dalla Sub-Commissione del Lavoro e l'entità delle percentuali di aumento non porta le paghe fuori dei limiti fissati dagli Alleati (massimo inferiore di L. 150 mensili rispetto alle paghe delle Forze Armate Alleate);- Poichè, inoltre, la necessità di un adeguamento di paghe era vivamente sentita dai dipendenti della S.G.P.B. e l'accordo si appoggia equo, quest'Ufficio propone che l'accordo stesso venga ratificato.-
- Aggiungo anzi la preghiera che l'approvazione sia concessa con cortese sollecitudine possibilmente prima del prossimo 15 agosto, e ciò perchè tanto gli impiegati che gli operai, costretti dalle attuali dure necessità di vita sono stati costretti a indebitarsi per far fronte ai propri più urgenti bisogni e non vedono l'ora di liberarsi dai debiti contratti.-

IL DIRETTORE
(Avv. Alessandro Bruni)

A. Bruni

- 5°) La procedura seguita per la dimostrazione della perequazione proposta è conforme a quella suggerita dalla Sub-Commissione del Lavoro.-
- 6°) I massimi degli stipendi e delle paghe che, in seguito alla perequazione, verranno a percepire gli impiegati e gli operai saranno inferiori di L. 150 mensili a quelli pagati dalle Forze Militari Alleate agli impiegati e operai che svolgono attività similari alle loro dipendenze.-
- 7°) La comparazione delle paghe, fatta con quelle dei dipendenti dell'Aequedotto Pugliese che esercita la sua attività pure nella regione pugliese, dimostra la giustizia dell'adeguamento concordato.-
- 8°) Le firme apposte sul contratto sono autografe ed i dati riportati sia nel contratto che negli alligati sono esatti.-
- 9°) Poichè la procedura seguita per la formulazione dell'accordo è perfettamente rispondente ai criteri suggeriti dalla Sub-Commissione del Lavoro e l'entità delle percentuali di aumento non porta le paghe fuori dei limiti fissati dagli Alleati (massimo inferiore di L. 150 mensili rispetto alle paghe delle Forze Armate Alleate),-
Poichè, inoltre, la necessità di un adeguamento di paghe era vivamente sentita dai dipendenti della S.G.P.E. e l'accordo si appoggia equo, quest'Ufficio propone che l'accordo stesso venga ratificato.-
Aggiungo anzi la preghiera che l'approvazione sia concessa con cortese sollecitudine possibilmente prima del prossimo 15 agosto, e ciò perchè tanto gli impiegati che gli operai, costretti dalle attuali dure necessità di vita sono stati costretti a indebitarsi per far fronte ai propri più urgenti bisogni e non vedono l'ora di liberarsi dai debiti contratti.-

IL DIRETTORE
(AVV. Alessandro Bruni)

A. Bruni

863

Regional labor office
2nd Zone

Translation
H. Temporelli

File N. 563

Matera, July 31, 1944

Subject: Report on an equitable arrangement of salaries to the personnel of the Societa Generale Pugliese of Electricity.

To The Ministry of Industry, Commerce & Labor - Rome

To the Allied Officer, Labor Sec. 2nd Zone
Bari

1st) I send herewith the text of the agreement stipulated on July 28th, 1944, between the "Soc. Gen. Pugliese of Electricity", with Head-offices in Bari, operating in Puglia and its personnel concerning an equitable arrangement of salaries requested by the latter.

2nd) The first of such a request for an adequate raise of salaries was submitted by the workmen on April 24, 1944. The Company agreed at once, as a matter of principle, and following upon direct negotiations, the parties concerned, reached an agreement, according to

which, the Company, on and from May 1, 1946, would grant the following increase as a daily allowance:

a) 40 line for employees of full legal age;
b) 30 line for minors and women of legal age c) 20 line for women under age

d) 1.30 line for workmen of age; e) 20 line for workmen under age.

3rd) Having learned that the above agreement did not comply with the suggestions of the Labor Sub-Committee, who would prefer an increase ~~based on~~ under the form of a certain percentage on salaries rather than under the form of a daily allowance, the Company and its personnel have stipulated an agreement dated July 28, 1946.

4th) From an examination of the agreement and respective enclosures it appears:

a) that the lines on which the agreement 863 has been based are as follows: an increase of 1,000 on the gross minimum ^{monthly} wages for ~~the~~ male employees and 750. - for

(3)

female employees; whereas for workmen has been granted an increase of 30 lire per day.

b) That, through this increase, employees and workmen get the following percentages as shown in correspondence with each category:

Employees

Cat. I-A	30.5 %
Category IB	37.2 %
" II.	44.1 %
" III-A	62.8 % (men)
" III-A	62.8 % (women)
" III-B	79.4 % (men)
" III-B	79.4 % (women)

Workmen

Cat. I.	63.7 %
" II.	78.7 %
" III.	89. - %

862

c) That these percentages are to be applied on wages and salaries taken as a basis, that is to say with the exclusion of any other indemnity, and as effectively paid on the date of May 1, 1944, and that from the 13th monthly wage is excluded from any such percentage.

4
 a) That, in all cases, after the application of the above mentioned percentages, can never be higher than the figures of the following schedule:

<u>Employees</u>		
I. Cat. A		5.350.- monthly
I. " B		5.000.- "
II. "		4.500.- "
III. " A (men)		3.850.- "
III. " A (women)		2.850.- "
III. " B (men)		3.100.- "
III. " B (women)		2.250.- "

<u>Workmen</u>		
Cat. I		125.- a day
" II		115.- "
" III		100.- "

5th - The procedure followed for the demonstration of the proposed increase is in accordance with the manner suggested by the Labor Sub-Commission.

6th) The maximum wages and salaries which, upon the application ⁸⁶¹ of the proposed percentage, employees and workmen shall receive, will be

50 lire lower (by the month) than ⁽⁵⁾ those paid by the Allied Military Forces to employees and workmen working for them on military lines.

7th) These wages and salaries as compared with those paid by the English Aqueduct, operating also in the English region, shows the justice of arrangement ~~made~~ agreed upon.

8th) The signatures that appear on the Agreement are autographical and the figures given both in the agreement and in the enclosures are correct.

9th) Considering that that the procedure followed to reach the said agreement is in full accordance with the lines suggested by the Labor Sub-Commission and the percentages allowed do not raise the wages beyond the limits fixed by the Allies (\$ 150.- monthly lower than those paid by the Allied Armed forces);

and considering further that the necessity of an equitable ⁸⁶⁰ arrangement of salaries was deeply felt by the personnel of the S. E. P. E. and the

agreement appears equitable, this Office proposes that such agreement be ratified and confirmed. —

I beg to add that such approval be granted as soon as possible ~~before~~ and possibly before August 15, 1946, because both employees and workmen, owing to the present difficult circumstances, have been obliged to make debts to meet the most urgent needs and are anxious to pay off such debts.

The Manager
(Luis Alessandro Brunni)

L'anno 1944, il giorno 28 luglio in Bari

t r a

il signor Dr. Ing. Guido Cerillo, Direttore Generale della Società Generale Pugliese di Eletticità in rappresentanza della Società stessa;

ed i Sigg. Dr. Giovanni Servedio, Storelli Gaetano, Arpino Agostino in rappresentanza dei dipendenti impiegati ed operai

delle Province di Bari e Lecce e dei dipendenti impiegati della Provincia di Brindisi;

- Gazzolla Ernesto per i dipendenti operai della Provincia di Brindisi;

- Venturini Loris e De Amicis Antonio in rappresentanza dei dipendenti impiegati ed operai della Provincia di Taranto;

con l'intervento del signor Raffaele Pastore in rappresentanza della Confederazione Generale Italiana del Lavoro

Premesso che:

A) dalla comunicazione 1° maggio 1944 della Commissione Alleata di Controllo - Sottocommissione del Lavoro alle Aziende esercenti pubblici servizi, comunicazione intesa a consentire una perequazione degli stipendi e delle paghe del personale dipendente da tali Aziende, si deducano i seguenti concetti fondamentali:

a) a perequamento effettuato, le massime entrate complessive nette di ciascun dipendente dovranno essere inferiori di almeno cinque lire giornaliere ai corrispondenti massimi, fissati nel dettaglio allegato alla suddetta comunicazione;

b) gli stipendi e paghe, percepiti da tutte le categorie del personale della Società, rientranti nei contratti collettivi degli impiegati e degli operai, devono essere perequati entro i limiti esposti dagli Alleati per

./.

leis
Past
Mr
la
auf
Wing

853

il loro personale;

c) in mancanza di una corrispondenza precisa tra le mansioni indicate dagli Alleati e quelle previste dai contratti in vigore ed effettivamente prestate dal personale, gli stipendi e le paghe massimi corrispondenti possono essere fissati soltanto con criteri di riferimento, restando per altro sempre compresi entro i suddetti valori limiti;

B) A seguito della richiesta per una perequazione ed adeguamento dei salari, avanzata al 24 aprile u.s. dal personale dipendente dalla Società Generale Pugliese di Eletticità a mezzo dell'Unione Lavoratori dell'Industria, in data 15 maggio c.a. è stato stipulato fra la Società ed i propri dipendenti un accordo per la corresponsione ai dipendenti stessi di una indennità giornaliera di L. 40.00 per gli impiegati (uomini) maggiorenni, di L. 30.00 per gli impiegati (uomini) minorenni e per le donne maggiorenni, di L. 20.00 per le impiegate minorenni; nonché di L. 30.00 per gli operai maggiorenni e di L. 20.00 per gli operai minorenni - indennità da corrispondersi con decorrenza dal 1° maggio c.a. per ogni giorno di effettiva prestazione d'opera o di assenza giustificata;

C) La Commissione Alleata di Controllo - all'approvazione della quale era subordinata l'applicazione dell'accordo di cui sopra - ha mostrato gradire che l'accordo stesso, già conforme ai concetti fondamentali di cui in a), b), c), assumesse anche una forma analoga a quella suggerita ad altre Aziende;

quanto sopra premesso, le parti convengono il seguente accordo:

1) I dipendenti della Società Generale Pugliese di Eletticità riceveranno a partire dal 1° maggio 1944 un aumento percentuale sugli stipendi o paghe base lorde in atto in maniera da assicurare agli impiegati ed operai maggiorenni retribuiti con il minimo contrattuale della categoria relativa i se

guenti aumenti :

- 1) agli impiegati (uomini) L. 1.000.00 lorde (per 12 mesi all'anno)
- 2) alle impiegate (donne) L. 750.00 lorde (per 12 mesi all'anno)
- 3) agli operai L. 30.00 lorde per ogni giorno di effettivo lavoro.

Le percentuali di aumento risultano dalla tabella seguente:

te:

Impiegati	Stipendio lordo base minimo attuale (compresa 13 ^a mens.)	Aumento lordo proposto	% di aumento
Cat. I A	3.274.00	1.000.00	30.5
" I B	2.691.00	1.000.00	37.2
" II	2.265.00	1.000.00	44.1
" III a (uomini)	1.591.00	1.000.00	62.8
" III a (donne)	1.194.00	750.00	62.8
" III b (uomini)	1.260.00	1.000.00	79.4
" III b (donne)	946.00	750.00	79.4

O p e r a i

	Paga lorda base minima attuale (per giornata lavor.)	Aumento lordo proposto	% di aumento
--	--	---------------------------	-----------------

I	47.10	30.00	856 63.7
II	38.10	30.00	78.7
III	33.70	30.00	89.

- 2) Le percentuali di aumento di cui sopra verranno applicate dal 1° maggio agli stipendi e paghe basi percepiti di fatto in tale data, per stipendio e paga "base" si intende lo stipendio e paga perce-

piti, al di fuori di indennità di ogni genere. Per gli operai ed impiegati minorenni si applicheranno le stesse percentuali.

Gli stipendi e paghe maggiorati non dovranno, però, portare a entrate complessive nette (tenuto conto delle giornate di lavoro effettivo, intesa come in premessa, dell'indennità e ritenute) superiori, per ogni categoria, ai valori della seguente tabella:

Retribuzioni massime mensili nette:

Impiegati	I Cat. A	L.	5.350.00
"	I " B	"	5.000.00
"	II "	"	4.500.00
"	III " A (uomini)		3.850.00
"	III " " (donne)		2.850.00
"	III " B (uomini)		3.100.00
"	III " B (donne)		2.220.00
Operai	I Cat.		125.00
"	II "		115.00
"	III "		100.00

3) Nel caso che dovessero intervenire aumenti salariali di legge le parti si incontreranno nuovamente per un riesame della situazione in considerazione del principio del trattamento più favorevole;

4) Il presente accordo avrà pratica esecuzione dopo l'approvazione della Commissione Alleata di Controllo e sarà sottoposto dalla parte più diligente alle ratifiche di legge, se necessarie.

Letto, confermato e sottoscritto.

P.L. SOC. GEN. PUGL. DI ELETTRICITA'

P.L. CONFEDERAZ. GEN. ITAL. LAVORO

P. I. DIPENDENTI

Luigi Scudoville
do H. Giovanni Scudoville
Ernesto Thier
Adolfo Agostini
Carlo Agostini

Raffaele Santoro

Translation
Baldarzi

(1)

On the 28th of July, 1944, in the city of Bari, the following agreement has been passed between the undersigned:

Dr. engineer Guido Cerillo, Director General of the "Societa Generale Pubblica" of Electricity on representation of the same Company, and

Messrs. Dr. Giovanni Ferruccio, Strelli Gaetano, Cipriano Agostino on representation of the employees and workmen of the provinces of Bari and Lecce and of the employees of the province of Brindisi in the employ of the same Company;

Caryolla Ernesto for the workers of the province of Brindisi in the same employ;

Venturini Loris and De Amicis Antonio on representation of the employees and workmen of the province of Taranto in the same employ;

with the intervention of Sgr. Raffaele Pastore on representation of the Italian General Confederation of Labor.

854

1/

21

Assuming that:

A) from the communication of the 1st of May 1944 sent by the ^{Control} Allied Commission ~~of Control~~ - Subcommission of Labor - to the Firms dealing with Public Services; and with the purpose of reaching an equality of treatment concerning wages of the personnel in the employ of the said Firm,

the following fundamental principles are to be inferred:

a) after the equality of treatment has been effected, the total net income to be received by each worker in the employ of the Firm, shall be of at least 5 lives per day below the respective maxima fixed in the detailed lists of rates attached to the said communication;

b) the wages received by all categories of the firm's personnel, and partaking to the collective agreements of ⁸⁵³ employees and workmen, shall be equalized within the limits fixed by the allies for their own personnel.

3

c) In default of a precise correspondence between the tasks as enumerated by the Allied, and those foreseen in the agreements and performed by the personnel, the respective maxima wages can be fixed only according to a criterion of approximation, although they must remain within the above mentioned limited values;

B) Following a request of equalization of wages, submitted the 24th of April last by the personnel in the employ of the "Societa' Pugliese di Eletticita'", through the ^{Industrial} Workers Union (Unione Lavoratori dell' Industria), an agreement has been concluded between the Firm and its personnel on the 15th of May, concerning the payment to the latter of a daily indemnity of 40.- liras for the ^{adult} employees (men) and of 30.- liras for the employees under age (men) as well as for the ^{adult} working women; 20.- liras for the women under age; moreover: 30.- liras for adult workmen

14

and 20- lies for the under age; this indemnity should be paid from the 1st of May of this year, for every working day or justified absence from work.

C) The Allied Control Commission - to the approval of which the application of the agreement in question had been submitted - has given its approval to the agreement itself, being it in harmony with the fundamental principles formulated in a, b, c, and has expressed the desire that it should take a form similar to that suggested for ^{the} agreements of other Firms.

Taking account of the above, the contracting parties ^{have consented to accept} to the following agreement:

1) The people in employ of the "Societa Generale Brasileira de Electricidade" shall receive from the 1st of May 1944 on, a percentage increase on the actual ^{rough} wages, in such a way as to assure to the employees and workmen paid according to ^{the}

15

the minimum rate of the contract, the following increases:

- 1) to employees (men) 1,000- liras rough (for 12 months per year)
- 2) to employees (women) 750- liras rough (for 12 months per year)
- 3) to workmen 30 liras per day for actual work

Increase percentages appear from the following prospectus:

	actual rough minimum basic salary (the 13 th monthly pay included)	rough increase proposed	% of increase
Employee			

Category I A

" I B

see page 3

" II

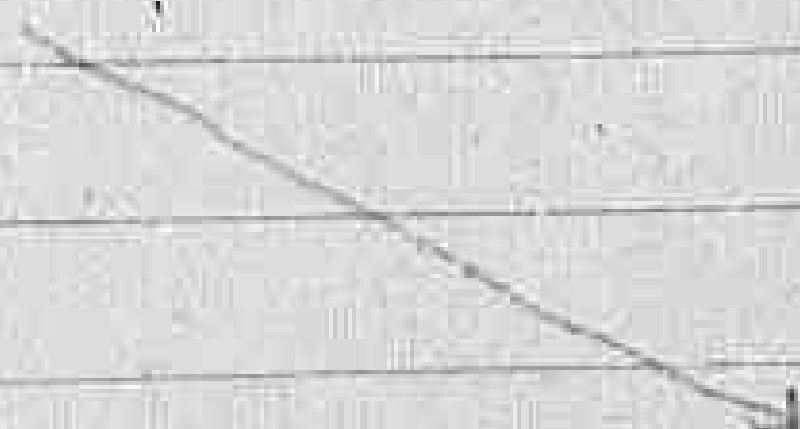
" III (men) a

" III (woman) a

" III (men) b

" III (woman) b

850



6

	<u>Workmen</u> Actual minimum basic rough pay (per working day)	Rough increase proposed	% of increase
--	---	-------------------------------	------------------

I

see page 3

II

III

2) The increase percentages as above described shall come into force from the first of May on, ^{above} the basic wages actually received on that date. As a "basic" wage or salary it is understood the wage received, independently of any kind of indemnities ^(The same percentages shall be applied to under-age workmen and employees, shall be applied the same percentages.)

However, the increased wages shall not form total net incomes (taking account of the working days really performed as well as of indemnities and deductions as said in the preamble) higher, for each category, than the figures of the following prospectus. 849

Maxima net monthly wages:

Employees / Category A

see page 4

Workmen / Category

17

legal

- 3) If Vivage increases should be enacted, the parties to this agreement shall meet again in order to consider anew the situation, according to the principle of the more favourable treatment;
- 4) This agreement shall enter practically in force after the approval by the Allied Control Commission, and shall be submitted, if necessary, by the most interested party to the ratifications of law.

Read, confirmed and subscribed
for the Societa' Pugliese di Elettrotecnica
signature

for the personnel
signatures

for the General Confederation of Italian Labor
signature

Employees
Impiegati
~~Operai~~

Cat. I.A. Lavoro:
Labor Category I'A

Head of Department
Capi di servizio di particolare impe
di impianti, coadiutori diretti della

Foglio n.

AFFINITA' = Kindred concerns PARAGONE = comparison			Retribution RETRIBUZIONE				mensile monthly grossa-lora		Netto Net		ordin. s ordinally
			Base Basis	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen. present	Totale Total	Riten. deduc. Tross		Ore di l hours of
SOCIETA' GENERA LE PUGLIESE DI ELETRICITA'	present attuale	minimum minimo	3.274	---	---	300	263	3.837	460	3.377	195
		maximum massimo	4.642	---	---	300	263	5.205	625	4.580	
	proposto proposed	minimum minimo	4.274	---	---	300	263	4.837	580	4.251	
		maximum massimo	5.517	---	---	300	263	6.080	730	5.350	
Acquedotto Pugliese Pugliese Aqueduct	present attuale	minimum minimo	3.800	---	247	300	---	4.347		3.738	
		maximum massimo	5.396	---	247	300	---	5.943		5.111	
Labor Lavoro nelle with allied forces Forze Alleate	present attuale	minimum minimo									
		maximum massimo									
										5.500	

(1) The proposed is
the gross basis reti
the corresponding

(2) It is known
in course for a
ment.

Head of Departments *particolare importanza* Foglio n. 1 Sheet N. 1
Capi di servizio di particolare importanza o di gruppi
d'impianti, coadiutori diretti della Direzione della Società

Hours of work

Categorie non	Retribution RETRIBUZIONE					mensile monthly			Ore di lavoro		NOTE
	Base Basis	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inder. presen. percent	Totale Total	Riten. deduc. Taxes	Netto Net	ordin. Ordinary	straord. extra	
minimum minimo	3.274	---	---	300	263	3.837	460	3.377	195	solo in casi eccezionali only in excep- tional cases	(1) L'aumento propor- e del 30,5 % sulla retribuzione base lorda, salvo raggiun- gimento paga massima di rarrironto alleata
maximum massimo	4.642	---	---	300	263	5.205	625	4.580			
minimum minimo	4.274	---	---	300	263	4.837	580	4.251			
maximum massimo	5.517	---	---	300	263	6.080	730	5.350			
minimum minimo	3.800	---	247	300	---	4.347		3.738			E' noto che sono in corso trattative di perequazione -
maximum massimo	5.396	---	247	300	---	5.943		5.111			
minimum minimo											
maximum massimo											
								5.500			

(1) The proposed increase is 30,5 % on the gross base retribution, unless reaching the corresponding allied maximum pay.

(2) It is known that negotiations are in course for an equitable arrange-
ment.

Employee
Impiegati
operai

Cat. I B
Labor Category I B

Lavoro:

Capi di servizio, Capi Uffici Tecnici o Amm.
Heads of departments, Heads of Technical or ad.

Foglio n. 1 - 57

Hours of work

AFFINITA' <i>Kindred concerns</i> PARAGONE <i>comparison</i>			Monthly RETRIBUZIONE					mensile <i>Retribution</i> mensile			Ore di lavoro	
			Base <i>Base</i>	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	ind. presen.	Totale <i>Total</i>	Riten. <i>deduc.</i>	Netto <i>Net</i>	ordin. <i>ordinary</i>	straord. <i>extra hours</i>
SOCIETA' GENERA LE PUGLIESE DI ELETTRICITA'	attuale <i>present</i>	minimum minimo	2.691	---	---	300	263	3.254	390	2.864	195	solo in casi eccezionali <i>only in exceptional cases</i>
		maximum massimo	4.187	---	---	300	263	4.750	570	4.180	"	
	proposto <i>proposed</i>	minimum minimo	3.691	---	---	300	263	4.254	510	3.744		
		maximum massimo	5.127	---	---	300	263	5.690	690	5.000		
Inglese a gestione ACQUEDOTTO PUGLIESE	attuale <i>present</i>	minimum minimo	2.981	---	247	300	---	3.526		3.034		
		maximum massimo	3.536	---	247	300	---	4.083		3.511		
	attuale <i>present</i>	minimum minimo										
		maximum massimo										
Working Lavoro nelle Forze Alleate										5.150		

(1) - An increase of 37.2% on the
Tribution has been proposed
the corresponding allied man
(2) It is known that negoti
for an equitable arriv

62
63
64

Foglio n. 1 - Sheet N. 1

Cat. I B Lavoro: Capi di servizio, Capi Uffici Tecnici o Amministrativi
 Labor Category I B Heads of Departments - Heads of Technical or Administrative Offices

Hours of work

		Monthly	RETRIBUZIONE					mensile Retribuzione		Ore di lavoro		N O T E
		Base	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen.	Totale	Riten.	Netto	ordin.	straord.	
		Base					Total	deduc.	Net	ordinary	extra hours	Remarks
1st	minimum	2.691	---	---	300	263	3.254	390	2.864	195	solo in casi eccezionali, only in exceptional cases	(1) L'aumento proposto è del 37.2 % sulla retribuzione base lorda, salvo raggiungimento paga massima di raffronto alleata
	maximum	4.187	---	---	300	263	4.750	570	4.180	"		
2nd	minimum	3.691	---	---	300	263	4.254	510	3.744			(2) E' noto che sono in corso trattative di perequazione -
	maximum	5.127	---	---	300	263	5.690	690	5.000			
3rd	minimum	2.981	---	247	300	---	3.528		3.034			(2) E' noto che sono in corso trattative di perequazione -
	maximum	3.536	---	247	300	---	4.083		3.511			
4th	minimum											(2)
	maximum											
									5.150			

(1) - An increase of 37.2 % on the gross basic re-tribution has been proposed, unless reaching the corresponding allied maximum pay.
 (2) It is known that negotiations are in course for an equitable arrangement.

Foglio n. 1

Employees

Impiegati

~~operai~~

(cat. II

Lavoro:

Impiegati tecnici o amministrativi con l.

di concetto - Technical and administrative

Hours of work

AFFINITA' = Affinity PARAGONE = comparison			Monthly RETRIBUZIONE				Mensile Retribution			Ore di lavoro		
			Base Basis	S.S.	A.T.G.	FAMI	Inden. presen.	Totale Total	Riten. Rete.	Netto Net	ordin. ordinary	straor. extra
SOCIETA' GENERA LE PUGLIESE DI ELETTRICITA'	attuale present	minimum minimo	2.265	---	---	300	263	2.828	339	2.489	195	solo in casi eccezionali
		maximum massimo	3.804	---	---	300	263	4.367	524	3.843	"	
	proposto proposed	minimum minimo	3.265	---	---	300	263	3.828	459	3.369		
		maximum massimo	4.557	---	---	300	263	5.120	620	4.500		
ACQUEDOTTO PUGLIESE <i>English aqueduct</i>	attuale present	minimum minimo	1.979	---	247	300	---	2.526		2.172		
		maximum massimo	2.824	---	247	300	---	3.371		2.899		
	attuale present	minimum minimo										
		maximum massimo										
Working with lavoro nelle forze Alleate										4.650		

(1) An increase
basic retribut
the corresponding
(2) It is known
are in course
ble exchange

1054

Foglio n. 1 Sheet N.1

Cat. II Lavoro: Impiegati tecnici o amministrativi con lavoro...
Labor Category II di concetto - Technical and administrative employees of first class

Hours of work

		Monthly RETRIBUZIONE					mensile Retribution			Ore di lavoro		NOTE Remarks
		Base	S.S.	ALG	FAMI	indenn. presen.	Totale	Riten.	Netto	ordin.	straord.	
		Basic					Total	Debit	after	ordinary	extraordinary	
Le	minimum	2.265	---	---	300	263	2.828	339	2.489	195	solo in casi eccezionali only in exceptional cases	(1) L'aumento proposto è del 44,1 % sul retribuzione base lorda, salvo raggiungimento paga massima di raffronto alleata
	massimo	3.804	---	---	300	263	4.367	524	3.843	"		
Le	minimum	3.265	---	---	300	263	3.828	459	3.369			(2) E' noto che sono in corso trattative di perequazione -
	massimo	4.557	---	---	300	263	5.120	620	4.500			
Le	minimum	1.979	---	247	300	---	2.526		2.172			(1)
	massimo	2.824	---	247	300	---	3.371		2.899			
Le	minimum											(1)
	massimo											
									4.650			

(1) An increase of 44.1% on the gross basic retribution, unless reaching the corresponding allied maximum pay.
(2) It is known that negotiations are in course for an equitable arrangement.

84

Foglio n. 1

Impiegati
-operai

Cat. III A uomini

Lavoro: impiegati di ordine = common am

Labor category III A (men)

AFFINITA' = kindred concerns PARAGONE = comparison			Monthly RETRIBUZIONE						mensile Retribuzione -giornaliera		Ore di lav	
			Base Base	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen.	Totale Total	Riten. Tion	Netto Net	ordin. ordinary	str and
SOCIETA' GENERA LE PUGLIESE DI ELETTRICITA'	attuale present	minimum minimo	1.591	--	--	300	263	2.154	258	1.896	195	solo in casi
		maximum massimo	2.708	--	--	300	263	3.271	393	2.878	"	
	proposto proposed	minimum minimo	2.591	--	--	300	263	3.154	378	2.776		
		maximum massimo	3.812	--	--	300	263	4.375	525	3.850		
ACQUEDOTTO PUGLIESE <i>Pugliese aqueduct</i>	attuale present	minimum minimo	1.168	--	247	300	--	1.715		1.475		
		maximum massimo	1.742	--	247	300	--	2.289		1.969		
	attuale present	minimum minimo										
Lavoro nelle with allied forces Forze Alleate		maximum massimo										
										4.000		

(1) An increase of 5%
basic retribution is
reaching the correspon-
ding pay.

(2) We learn that in
course for an equi-

Foglio n. 1 - Sheet N. 1.

Cat. III A uomini Lavoro: impiegati di ordine: common employees
 Labor category III A (men)

concerns comparison		Monthly RETRIBUZIONE				mensile -giornaliera- Retribution		Hours of work		N O T E Remarks			
		Base Base	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen. <i>pleased crediting</i>	Totale Total	Riten. <i>Tronq</i>	Netto Net			ordin. <i>ordinary</i>	straord. <i>extra</i>
le A	minimum minimo	1.591	--	--	300	263	2.154	250	1.896	195	solo in casi eccezionali <i>only in exceptional cases</i>	(1) L'aumento proposto è del 62,8 % sul retribuzione base lorda, salvo raggiun- gimento paga massima di rattronto alleata	
	maximum massimo	2.708	--	--	300	263	3.271	393	2.870	"			
sto D	minimum minimo	2.591	--	--	300	263	3.154	370	2.776				
	maximum massimo	3.812	--	--	300	263	4.375	525	3.850				
le out	minimum minimo	1.168	--	247	300	---	1.715		1.475				(2) E' noto che sono in corso trattative di perequazione -
	maximum massimo	1.742	--	247	300	---	2.289		1.969				
le out	minimum minimo												
	maximum massimo												
									4.000				

- (1) An increase of 62,8 % on the gross basic retribution is proposed, unless reaching the corresponding allied maximum pay.
- (2) We learn that negotiations are in course for an equitable arrangement.

Foglio n. 1

Employees

Impiegati

Operai

Cat. *III A (donne)* Lavoro: *impiegata di ordine**Labor Cat. III A (women)**Hours of*

AFFINITA' - <i>Kindred concerns</i>			Monthly RETRIBUZIONE <i>mensile giornaliera retribuzione</i>							Ore di lavoro		
PARAGONE - <i>comparison</i>			Base <i>Base</i>	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen. <i>present indemnity</i>	Totale <i>Total</i>	Riten. <i>Reten.</i>	Netto <i>Net</i>	ordin. <i>ordinary</i>	straord. <i>extraordinary</i>
SOCIETA' GENERALE PUGLIESE DI ELETTRICITA'	attuale <i>present</i>	minimo <i>minimum</i>	1.194	—	—	300	137	1.631	196	1.435	195	solo in casi <i>only in cases</i>
		massimo <i>maximum</i>	1.289	—	—	300	137	1.726	207	1.519		
	proposto <i>proposed</i>	minimo <i>minimum</i>	1.944	—	—	300	137	2.381	286	2.095		
		massimo <i>maximum</i>	2.098	—	—	300	137	2.535	320	2.215		
	attuale <i>present</i>	minimo <i>minimum</i>										
		massimo <i>maximum</i>										
	attuale <i>present</i>	minimo <i>minimum</i>										
		massimo <i>maximum</i>										
<i>Working</i> Lavoro nelle Forze Alleate <i>with allied forces</i>										3.000		

a) In increase gross base retrib. less reaching the maximum pay

Foglio n. 1 - Sheet N. 1

Cat. III A (donne)... Lavoro: Impiegata di ordine... common employees -
 Labor Cat. III A (women) ... Hours of work

	RETRIBUZIONE					mensile giornaliera retribuzione			Ore di lavoro		N O T E
	Base	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen.	Totale	Riten.	Netto	ordin.	straord.	
minimo	1.194	--	--	300	137	1.631	196	1.435	195	solo in casi eccezionali only in exceptional cases	(1) L'aumento proposto e del 62,8 % sulla retribuzione base lorda, salvo raggiungimento paga massima di rattronto alleata
massimo	1.289	--	--	300	137	1.726	207	1.519			
minimo	1.944	--	--	300	137	2.381	286	2.095			
massimo	2.098	--	--	300	137	2.535	320	2.215			
minimo											
massimo											
minimo											
massimo											
								3.000			

(1) An increase of 62.8 % on the gross base retribution is proposed, unless reaching the corresponding allied maximum pay.

Foglio n. 1

Employees
Impiegati
Operai

Cat. *III b (uomini)* Lavoro: *Impiegati aiuto e subalterni*
Employees assistants and sub
Labor Cat. III b (men)

AFFINITA' <i>kindred concerns</i> PARAGONE <i>- comparison</i>			Monthly RETRIBUZIONE					mensile giornaliera Retribuzione			Ore di lav	
			Base	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen.	Totale	Riten.	Netto	ordin.	str
SOCIETA' GENERA LE PUGLIESE DI ELETTRICITA'	attuale <i>present</i>	minimum minimo	1.260	--	--	300	263	1.823	219	1.604	195	solo in casi viduati
		maximum massimo	1.756	--	--	300	263	2.319	276	2.041		
	proposto <i>proposed</i>	minimum minimo	2.260	--	--	300	263	2.823	339	2.484		
		maximum massimo	2.957	--	--	300	263	3.520	420	3.100		
ACQUEDOTTO PUGLIESE <i>Pugliese aqueduct</i>	attuale <i>present</i>	minimum minimo	872	--	247	300	--	1.420		1.221		
		maximum massimo	1.433	--	247	300	--	1.981		1.703		
	attuale <i>present</i>	minimum minimo										
		maximum massimo										
Working Lavoro nelle with allied forces Forze Alleate										3.250		

842

(1) An increase
 basic retribution
 reaching the co
 maximum pa
 (2) It is know
 are in course
 arrangement

Foglio n. 1 - Sheet N.1

Cat. III b (uomini). Lavoro: Impiegati aiuto e subalterni
 Labor Cat. III b (men) Employees, assistants and subalterns

concerns yparison		Monthly RETRIBUZIONE mensile giornaliera Retribuzione							Ore di lavoro		NOTE			
		Base	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen.	Totale	Riten.	Netto	ordin.	straord.	Remarks		
		Base				inden.	Total	deduc.	Net	ordin.	extraord.			
ale ent	minimum minimo	1.260	--	--	300	263	1.823	219	1.604	195	solo in casi eccezionali only in exceptional cases	(1) L'aumento proposto e del 79,4 % sulla retribuzione base lorda, salvo raggiun- gimento paga massima di rarrironto alleata		
	maximum massimo	1.756	--	--	300	263	2.319	276	2.041					
posto red	minimum minimo	2.260	--	--	300	263	2.823	339	2.484					(2) E' noto che sono in corso trattative di perequazione -
	maximum massimo	2.957	--	--	300	263	3.520	420	3.100					
ale ent	minimum minimo	872	--	247	300	---	1.420		1.221					
	maximum massimo	1.433	--	247	300	---	1.981		1.703					
ale ent	minimum minimo													
	maximum massimo													
									3.250					

(1) An increase of 79.4 % on the gross basic retribution is proposed, unless reaching the corresponding Allied maximum pay.

(2) It is known that negotiations are in course for an equitable arrangement.

Foglio n. 1

Employees
 Impiegati
 Operai

Cat. III b (donne)

Lavoro:

Impiegate aiuto o subalterne

Labor Cat. III (women)

Employees, assistant or subalterne

Hours of work

AFFINITA': <i>kindred concerns</i> PARAGONE: <i>comparison</i>			Montaly RETRIBUZIONE					mensile giornaliera <i>Re tribution</i>			Ore di lav		
			Base <i>Base</i>	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. <i>progen. indemnity</i> presen.	Totale <i>Total</i>	Riten. <i>deduc.</i> Tributi	Netto <i>Net</i>	ordin. <i>ordinari</i>	stra	
SOCIETA' GENERA LE PUGLIESE DI ELETTRICITA'	attuale <i>present</i>	minimum minimo	946	--	--	300	137	1.383	166	1.217	195	solo in casi	
		maximum massimo	1.348	--	--	300	137	1.785	214	1.571			
	proposto <i>proposed</i>	minimum minimo	1.696	--	--	300	137	2.133	256	1.877			
		maximum massimo	2.093	--	--	300	137	2.530	310	2.220			
	attuale <i>present</i>	minimum minimo											
		maximum massimo											
attuale <i>present</i>	minimum minimo												
	maximum massimo												
Working with lavoro nelle <i>Allied forces</i> Forze Alleate										2.370			

(1) An increase
 basic retribution
 reaching the
 maximum

Foglio n. 1 - Sheet No. 1

III b (donne)

Lavoro:

Impiegate aiuto o subalterne

Employees, assistant or subaltern

for Cat. III (women)

Monthly RETRIBUZIONE ^{mensile} giornaliera ^{Retribution}										Ore di lavoro ^{hours of work}		N O T E
	Base	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen.	Totale Total	Riten. deduc-	Netto Net	ordin. ordinary	straord. extra		
minimo	940	--	--	300	137	1.383	166	1.217	195	solo in casi eccezionali <i>only in exceptional cases</i>	(1) L'aumento proposto è del 79,4 % sulla retribuzione base lorda, salvo raggiungimento paga massima di rattronto alleata	
massimo	1.348	--	--	300	137	1.785	214	1.571				
minimo	1.696	--	--	300	137	2.133	256	1.877				
massimo	2.093	--	--	300	137	2.530	310	2.220				
minimo												
massimo												
minimo												
massimo												
								2.370				

79.4 % on the gross

(1) An increase of 79,4 % on the gross basic retribution is proposed, unless reaching the corresponding Allied maximum pay.

Foglio n. 1

Workmen
~~Impiegati~~
 Operai

Cat. 1
Labor I category

Lavoro: Operai qualificati scelti, *first class g.*
 capisquadra, capituono, montatori speci
heads of gang, of fully roster, specialized

AFFINITA': <i>hundred concans</i> PARAGONE: <i>comparisons</i>			RETRIBUZIONE <i>Daily</i>					mensile giornaliera <i>Retribution</i>		Ore di lavoro			
			Base <i>Base</i>	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. <i>inden.</i> presen. <i>presen.</i>	Totale <i>Total</i>	Riten. <i>deductions</i>	Netto <i>net</i>	ordin. <i>ordinary</i>	stra <i>extra</i>	
SOCIETA' GENERA PUGLIESE DI ELETTRICITA'	attuale <i>present</i>	<i>minimum</i> minimo	47,10	---	---	16	8	71,10	5,70	65,40	6	solo in casi <i>only in cases</i>	
		<i>maximum</i> massimo	87	---	---	16	8	111	8,90	102,10			
	proposto <i>proposed</i>	<i>minimum</i> minimo	77,10	---	---	16	8	101,10	6,10	93			
		<i>maximum</i> massimo	112	---	---	16	8	136	11	125			
ACQUEDOTTO PUGLIESE <i>Acqueduct</i>	attuale <i>present</i>	<i>minimum</i> minimo	68,50	---	9.90	12	---	90,40	12,65	77,75			
		<i>maximum</i> massimo	98,44	---	9.90	12	---	120,34	16,84	103,50			
	attuale <i>present</i>	<i>minimum</i> minimo											
		<i>maximum</i> massimo											
Working with lavoro nelle <i>allied forces</i> Forze Alleate										130			

(1) An increase

(1) An increase
 basic retrib.
 less reaching
 minimum ad.

(2) It is known that
 in course for a
 month

Foglio n. 1 - Sheet N. 1

Cat. I Lavoro: Operai qualificati scelti, first class qualified workmen
 Labor - I category capisquadra, capituono, montatori specializzati ecc.
 heads of gang, of Inty reader, specialized fitters etc.

	RETRIBUZIONE					mensile giornaliera Retribution			Ore di lavoro		N O T E
	Base	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen.	Totale	Riten.	Netto	ordin.	straord.	
minimo	47,10	--	--	16	8	71,10	5,70	65,40	8	solo in casi eccezionali only in exceptional cases	(1) L'aumento proposto è del 63,7 % sulla retribuzione base lorda, salvo raggiungimento paga massima di rarronto alleata
massimo	87	--	--	16	8	111	8,90	102,10			
minimo	77,10	--	--	16	8	101,10	8,10	93			
massimo	112	--	--	16	8	136	11	125			
minimo	68,50	--	9.90	12	--	90,40	12,65	77,75			E' noto che sono in corso trattative di perequazione -
massimo	98,44	--	9.90	12	--	120,34	16,84	103,50			
minimo											
massimo											
								130			

(1) An increase of 63,7 % on the gross basic retribution is proposed, unless reaching the corresponding maximum allied pay.
 (2) It is known that negotiations are in course for an equitable arrangement.

Foglio n. 1 -

Workers
Impiegati Cat. II Lavoro: Operai qualificati comuni, *common*
 Operai *labor category II.* (eletttricisti, tiraiiii, autisti, ecc.)
electricians, wire drawers, motor

AFFINITA' - Kindred concerns PARAGONE - comparison			Daily		RETRIBUZIONE mensile - giornaliera					retribution		Ore di lavoro	
			Base	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. present	Totale	Riten.	Netto	ordin.	straord.	
SOCIETA' GENERA LE PUGLIESE DI ELETTRICITA'	attuale present	minimum minimo	38,10	--	--	16	8	62,10	5	57,10	3	solo in casi eccezionali only in exceptional	
		maximum massimo	69,30	--	--	16	8	93,30	7,50	85,80			
	proposto proposed	minimum minimo	68,10	--	--	16	8	92,10	7,35	84,75			
		maximum massimo	101	--	--	16	8	125	10	115			
ACQUEDOTTO PUGLIESE <i>Pugliese aqueduct</i>	attuale present	minimum minimo	61,74	--	9,90	12	--	83,64	11,70	71,94			
		maximum massimo	86,34	--	9,90	12	--	108,24	15,15	93,09			
Working with Lavoro nelle Allied Forces Forze Alleate	attuale present	minimum minimo											
		maximum massimo											
										120			

(1) An increase of
 basic retribution
 reaching the
 maximum p
 (2) It is known
 are in course for
 arrangement

Foglio n. 1 - Sheet N. 1.

Lavoro: Operai qualificati comuni, (eletttricisti, tiratili, autisti, ecc.)
electricians, wire drawers, motor car drivers, etc.

RETRIBUZIONE				mensile giornaliera			Ore di lavoro		N O T E
se	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen.	Totale	Riten.	Netto	ordin.	
0,10	--	--	16	8	62,10	5	57,10	8	(1) L'aumento proposto e del 78,7 % sulla retribuzione base lorda, salvo raggiungimento paga massima di rarronto alleata
9,30	--	--	16	8	93,30	7,50	85,80		
58,10	--	--	16	8	92,10	7,35	84,75		
01	--	--	16	8	125	10	115		
61,74	--	9.90	12	--	83,64	11,70	71,94		(2) E' noto che sono in corso trattative di perequazione -
06,34	--	9.90	12	--	106,24	15,15	93,09		
							120		

(1) An increase of 78,7 % on the gross basic retribution is proposed, unless reaching the corresponding allied maximum pay.
(2) It is known that negotiations are in course for an equitable arrangement.

Foglio n. 1

Workmen

Impiegati
Operai

Cat. III

Lavoro: Eletttricista comune e aiuto
common electrician and assistant

Labor Category III

Hours of work

AFFINITA' - <i>kindred concerns</i> PARAGONE - <i>comparison</i>			<i>daily</i> RETRIBUZIONE					<i>mensile</i> giornaliera Retribution			Ore di lavoro	
			Base <i>Base</i>	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen. <i>present indemnity</i>	Totale <i>Total</i>	Riten. <i>deductions</i>	Netto <i>net</i>	ordin. <i>ordinary</i>	stra- <i>extra</i>
SCIETA' GENERA PUGLIESE DI ETTRICITA'	attuale <i>present</i>	<i>minimum</i> minimo	33.70	--	--	16	8	57.70	4.60	53.10	8	solo in casi eccezionali
		<i>maximum</i> massimo	71.50	--	--	16	8	95.50	7.60	87.90		
	proposto <i>proposed</i>	<i>minimum</i> minimo	63.70	--	--	16	8	87.70	7	80.70		
		<i>maximum</i> massimo	84.50	--	--	16	8	100.50	8.50	100		
<i>Inghiera acquedotto</i> ACQUEDOTTO PUGLIESE	attuale <i>present</i>	<i>minimum</i> minimo	58,20	--	9.90	12	--	80.10	11,21	68,89		
		<i>maximum</i> massimo	79,32	--	9.90	12	--	101,22	14,17	87,05		
	attuale <i>present</i>	<i>minimum</i> minimo										
		<i>maximum</i> massimo										
<i>Working with</i> Lavoro nelle <i>Allied forces</i> Forze Alleate										105		

(1) An increase of
sic retribution has
less reaching the
maximum pay.
(2) It is known that
in course for an

Foglio n. 1 - Sheet N. 1.

Cat. III Lavoro: Eletttricista comune e aiuto.
 Labor Category III common electrician and assistant

Hours of work

	RETRIBUZIONE					mensile giornaliera Retribuzione			Ore di lavoro		N O T E
	Base	S.S.A.	A.T.G.	FAMI	inden. presen.	Totale	Riten.	Netto	ordin.	straord.	
minimo	33.70	--	--	16	8	57.70	4.60	53.10	8	solo in casi eccezionali Only in exceptional cases	(1) L'aumento proposto è dell'89 % sulla retribuzione base lorda, salvo raggiungimento paga massima di rattronto alleata
massimo	71.50	--	--	16	8	95.50	7.60	87.90			
minimo	63.70	--	--	16	8	87.70	7	80.70			
massimo	64.50	--	--	16	8	106,50	8,50	100			
minimo	58,20	--	9.90	12	--	80.10	11,21	68,89			(2) E' noto che sono in corso trattative di perequazione -
massimo	79,32	--	9.90	12	--	101,22	14,17	87,05			
minimo											
massimo											
								105			

- (1) An increase of 89% on the gross basic retribution has been proposed, unless reaching the corresponding allied maximum pay.
- (2) It is known that negotiations are in course for an equitable arrangement.

Foglio N. 2

RELAZIONE (Descrizione del lavoro)

1. a (1) - La Società Generale Pugliese di Eletticità esercita la distribuzione di energia idroelettrica - che acquista dalla consociata Società Meridionale di Eletticità - nelle cinque Province Pugliesi.

L'energia viene acquistata ad alta tensione e distribuita a media ed a bassa tensione, mediante un complesso di circa Km. 4000 di linea e di circa n. 1300 trasformatori, montati in circa n. 900 cabine opportunamente dislocate nell'intera Regione servita.

- (2) - Il personale della Società, composto di circa 400 impiegati e di circa 600 operai, attende, nel campo tecnico alla costruzione, esercizio e manutenzione delle linee e cabine elettriche, all'esercizio e manutenzione degli impianti di illuminazione pubblica, ai nuovi allacciamenti ed ai distacchi dell'utenza, alla sorveglianza dell'utenza stessa mediante frequenti verifiche e controlli degli apparecchi di misura. L'attività nel campo tecnico è completata da un laboratorio di verifica apparecchi di misura, nonché da un piccolo reparto officina (falegnami, meccanici, esperti in riparazioni di trasformatori).

837

Nel campo amministrativo il personale attende alla produzione dell'utenza (trattativa e stipula di contratti), al rilievo ed alla fatturazione dei consumi e ad ogni altra operazione contabile ed amministrativa relativa alla vita economica e finanziaria della Società.

- (3) - Il personale operaio è tenuto ad eseguire normalmente 8 ore di lavoro al giorno: piccola parte di esso - precisamente quella addetta al presidio di alcune cabine - fa servizio continuativo.

Per il personale impiegato l'orario normale di lavoro è di ore 195 mensili.

Tanto gli impiegati che gli operai sono tenuti ad eseguire ore supplementari (straordinario) di lavoro; ma questo solo in caso eccezionale, in relazione alle necessità. Attualmente le ore di straordinario sono rarissime.

- (4) - Per la massima parte delle operazioni che si compiono sia nel campo tecnico che in quello amministrativo è richiesta una particolare attitudine o capacità, la quale poggia generalmente sugli studi compiuti da ogni singolo (studi universitari per gli impiegati di prima categoria, studi di scuole tecniche superiori per quelli di seconda, scuole artigiane, ecc.)
- (5) - L'addestramento specifico viene fatto o completato dal personale durante il primo tempo di impiego: ad esempio, per formare un buon capotecnico occorrono dai due ai tre anni di pratica, per formare una fatturista ad alto rendimento (produzione: circa 150 fatture all'ora) occorrono sei mesi, ecc.
- (6) - La specifica attività della Società non richiede grande impiego di macchinario, se si eccettuano i trasformatori statici e le apparecchiature di comando e controllo montati nelle cabine, la dotazione di macchine del piccolo reparto officina, e le macchine fatturatrici e contabili.

Il personale operaio usa diversi tipi di scala e l'ordinario equipaggiamento di attrezzi da elettricista. =

Translation J. Balazs

Report Sheet No. 2.
(Description of the work)

1. a (1) The "Societa' Generale Pugliese" of Electricity deals with the distribution of electric power - (purchased from the associated "Societa' Meridionale di Elettricità" to the five provinces of Puglia)

The power purchased is at a higher tension, but it is distributed at middle and low tension, through a general equipment of about 4000 km. of lines and about 1300 transformers, as well as about 900 cabins distributed all throughout the entire region.

- 2 - The personnel of the Firm, composed of about 400 employees and about 600 workmen, is engaged - in the technical field - in the construction, functioning and upkeep of electric lines and cabins, in the functioning and upkeep of public lightning installations, in the new laying and disconnecting of lines for users, in the inspection to the users by.

2

means of frequent verifications and controls of the metre apparatus. The activity is complemented by a laboratory for the verification of metre apparatus, as well as by a small workshop (carpenters, mechanics, experts in the repair of transformers).

In the administrative field the personnel is engaged in everything having connection with the users (negotiation and stipulation of contracts), drawing up of invoices and in all other accounting and administrative operations concerning the financial and economic life of the Firm.

3) The normal working day for workmen personnel is 8 working hours; a little portion of this personnel - precisely that engaged in the up-keep of transformer cabins - is engaged in a continuous service.

For the employees, the normal working time required is 195 hours per month.

Employees and workmen alike are

3

required to do supplementary (extra) working hours, but this only in exceptional cases, according to need. At present the requests of extra working hours are very rare.

4) - For most working operations to be performed both in the technical and administrative fields, a special aptitude or training is required, which is based generally on the studies made by each individual (degree - university studies for first category's employees, higher technical schools for second category's employees, artisan schools, etc.)

5) - Specific training is either made or completed by the personnel during the time they are in employ; for instance - in order to form a good technical foreman, two or three years of practice are required; to form a good invoice-maker (about 150 invoices per hour) six months are required, and so forth.

14

6/ - The specific activity of the Firm does not require a great employ of machines except the static transformers and the commanding and controlling apparatus installed in the transformer cabins, as well as the machines of the workshop and the accounting and invoice machines.

Workmen are using different types of ladders and the ordinary equipment of electricity tools.

1075